

<p><i>ubicazione</i> <i>Standort</i></p>	<p>STADTGEMEINDE MERAN</p>		<p>COMUNE DI MERANO</p>
<p><i>oggetto</i> <i>Betreff</i></p>	<p><b>FLUSSPARK ETSCH- PASSERMÜNDUNG</b></p> <p>NUTZERORDNUNG</p>		<p><b>PARCO FLUVIALE CONFLUENZA ADIGE- PASSIRIO</b></p> <p>REGOLAMENTO DEL PARCO</p>
<p><i>annotazioni</i> <i>Bemerkungen</i></p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p><i>committente</i> <i>Auftraggeber</i></p>	<p><b>COMUNE DI MERANO</b> Ripartizione 3 – Edilizia e servizi tecnici Servizio gestione del verde e ambiente Via Kuperion 17, I-39012 Merano</p>		
<p><i>firme</i> <i>Unterschriften</i></p>	<p>Der Auftraggeber - Il Committente</p> <p>Dr. Arch. Wolfram Haymo Pardatscher Ripartizione 3 – Edilizia e servizi tecnici</p>		<p>Der Techniker – Il tecnico</p> <p>Ing. Francesco Cesari</p> 
<p><i>contenuto</i> <i>inhalt</i></p>	<p>NUTZERORDNUNG FLUSSPARK NUTZERORDNUNG FÜR PUMPBOWL</p>	<p><b>A</b></p>	<p>REGOLAMENTO D'USO DEL PARCO FLUVIALE REGOLAMENTO PUMP-BOWL</p>
<p><i>data</i> <i>datum</i></p>	<p>Aprile 2024</p>		

<p>ELABORATO / ERSTELLT FC</p>	<p>ESAMINATO / GEPRÜFT FC</p>	<p>EDIZIONE / AUSGABE 01</p>	<p>PARERE / GUTACHTEN 2317</p>	<p>ARCHIVIO / ARCHIV ARCHIV\2023</p>
------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	--



## 1 REGOLAMENTO D'USO PARCO FLUVIALE / NUTZERORDNUNG DES FLUSSPARKS

Il Parco Confluenza è fruibile in qualsiasi orario da tutti i cittadini, fatte salve diverse limitazioni derivanti da esigenze manutentive, motivi di sicurezza e pubblica incolumità, o per altri casi particolari determinati dall'Amministrazione. L'accesso è consentito a proprio rischio e pericolo. Le persone sotto i 14 anni di età devono essere accompagnate e sorvegliate da adulti.

Nell'area del Parco fluviale è vietato:

- abbandonare rifiuti o materiali di qualsiasi tipo, compreso avanzi di cibo, e il versamento di sostanze dannose o inquinanti;
- la balneazione;
- accendere fuochi e organizzare grigliate;
- campeggiare;
- introdurre cani senza guinzaglio. È altresì vietato liberare i cani per il loro ingresso in acqua;
- danneggiare e imbrattare strutture, giochi, arredi complementari e segnaletica;
- maltrattare animali selvatici, modificare gli habitat di animali o piante con azioni di disturbo, con la rimozione dei nidi o la loro cattura anche temporanea;
- abbandonare animali e introdurre nuovi animali selvatici o domestici. È vietato nutrire gli animali presenti, abbandonare su marciapiedi, nei giardini, nelle postazioni dedicate, ecc. vassoi, piatti, contenitori vari per nutrire gli animali;
- l'affissione sugli alberi o sugli arbusti di materiale di qualsiasi genere (addobbi, luminarie, volantini, manifesti, compresi cartelli segnaletici) con supporti di qualsiasi natura;
- utilizzare gli alberi come supporto per qualsiasi scopo;
- sostare al di sotto di alberi isolati o gruppi di piante in caso di bufere di vento, temporali e nevicate al fine di prevenire, in caso di caduta di rami o di fulmini, incidenti alle persone.

Dovrà essere evitato ogni possibile danno agli esemplari arborei ed arbustivi, alle superfici prative, alle opere di pavimentazione artificiale, alle attrezzature ed ai manufatti presenti. L'Amministrazione comunale procederà direttamente al ripristino degli eventuali danni, informando e successivamente rivalendosi sul soggetto responsabile.

Le attrezzature e gli arredi devono essere utilizzati in modo conforme alla loro funzione. I genitori e/o gli accompagnatori sono comunque responsabili dei minori e hanno l'obbligo di verificare la presenza di

Der Flusspark kann jederzeit von allen Bürgern genutzt werden, es sei denn, es bestehen Einschränkungen aus Gründen der Instandhaltung, der Sicherheit und der öffentlichen Ordnung oder aus anderen von der Verwaltung bestimmten Gründen. Der Zugang erfolgt auf eigene Gefahr. Personen unter 14 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet und beaufsichtigt werden.

Im Bereich des Flussparks ist folgendes untersagt:

- das Ablegen von Abfällen oder Materialien jeglicher Art, einschließlich Essensresten, sowie das Verschütten von schädlichen oder umweltschädlichen Stoffen;
- das Baden;
- das Anzünden von Feuern und das Veranstalten von Grillfesten;
- das Zelten;
- das Mitführen von Hunden ohne Leine. Es ist auch verboten, Hunde frei ins Wasser zu lassen;
- Beschädigung und Verunstaltung der Einrichtung oder Einrichtungsgegenstände, der Spiele, oder der Beschilderung;
- Wildtiere zu misshandeln, den Lebensraum von Tieren oder Pflanzen zu verändern, indem man sie stört, ihre Nester entfernt oder sie auch nur vorübergehend einfängt;
- das Aussetzen von Tieren und das Einführen neuer Wild- oder Haustiere. Es ist verboten, die anwesenden Tiere zu füttern, auf Gehwegen, Rasenflächen, an Rastplätzen usw. Schalen, Teller oder andere Behälter für die Fütterung von Tieren auszusetzen;
- Material jeglicher Art (Dekorationen, Beleuchtungen, Flugblätter, Plakate, einschließlich Hinweisschilder) an Bäumen oder Sträuchern mit Befestigungen jeglicher Art anzubringen;
- die Verwendung von Bäumen als Stützen für jegliche Zwecke;
- sich bei Sturm, Gewitter oder Schneefall unter einzelne Bäume oder Baumgruppen zu stellen, um Unfälle mit Personen durch herabfallende Äste oder Blitze zu vermeiden.

Jede mögliche Beschädigung von Bäumen und Sträuchern, Rasenflächen, Pflasterungen, Ausrüstungs- und Einrichtungsgegenständen muss vermieden werden. Die Gemeindeverwaltung wird sich direkt um die Beseitigung der Schäden kümmern und den Verursacher informieren und anschließend zur Rechenschaft ziehen.



eventuali anomalie e pericoli prima dell'uso delle attrezzature. Il monitoraggio periodico, secondo le norme vigenti, dello stato di conservazione delle attrezzature e del verde presente, ai fini della pubblica incolumità, è affidato al "Servizio gestione del verde e ambiente".

È consentito l'accesso con veicoli non motorizzati (quali biciclette, monopattini, ecc.). Tali mezzi devono procedere a velocità moderata lungo i percorsi e vialetti ad uso promiscuo e ciclo-pedonali, nonché lungo le piste ciclabili.

È vietato l'accesso, il transito e la sosta con veicoli a motore all'interno del Parco Confluenza. Per i veicoli delle categorie di seguito indicate è consentito l'accesso e la sosta temporanea, con transito unicamente a passo d'uomo (fatto salvo per i veicoli ai punti a) e b) in operazioni di emergenza):

- a) veicoli di soccorso;
- b) veicoli delle Forze dell'ordine;
- c) i mezzi motorizzati per uso di invalidi, rientranti tra gli ausili medici secondo le vigenti disposizioni comunitarie;
- d) mezzi destinati alla manutenzione;
- e) veicoli dell'Amministrazione comunale e provinciale;
- f) veicoli privati preventivamente e formalmente autorizzati dall'Amministrazione comunale per specifiche e/o temporanee esigenze. Il transito di veicoli privati sarà consentito unicamente a passo d'uomo nell'ambito dell'attività per la quale si rende necessario l'accesso con mezzo motorizzato (installazione strutture temporanee, attività di ricerca, ecc.) e dovrà essere autorizzato dalla Polizia Municipale sentito il parere del Servizio comunale preposto alla manutenzione del verde. Il transito e la sosta di veicoli non autorizzati costituiscono violazione al presente Regolamento e puniti con una sanzione amministrativa.

La vigilanza sul rispetto del presente Regolamento e delle ordinanze attuative, l'accertamento delle relative violazioni con l'elevazione delle relative sanzioni amministrative, è affidata al Corpo di Polizia municipale e a chiunque ne sia tenuto per legge.

Ev. violazioni devono essere segnalate alla polizia locale di Merano – Burgraviato al numero 0473/250160 oppure al numero di emergenza 112.

Die Geräte und Einrichtungsgegenstände müssen ihrem Zweck entsprechend benutzt werden. Die Eltern und/oder Betreuer sind in jedem Fall für die Minderjährigen verantwortlich und sind verpflichtet, sich vor der Benutzung der Geräte auf eventuelle Anomalien und Gefahren zu überprüfen. Die regelmäßige Kontrolle des Zustands der Anlagen und der vorhandenen Grünanlagen im Sinne der öffentlichen Sicherheit wird gemäß den geltenden Vorschriften von der „Dienststelle für Grünanlagen und Umwelt“ durchgeführt.

Die Zufahrt mit nicht motorisierten Fahrzeugen (Fahrräder, Skateboards usw.) ist erlaubt. Diese Fahrzeuge müssen mit moderater Geschwindigkeit auf den Wegen und Zufahrten für gemischte Nutzung sowie auf den Rad- und Fußgängerwegen fahren.

Das Befahren, Durchfahren und Parken mit Kraftfahrzeugen innerhalb des Flussparks ist verboten. Fahrzeuge der folgenden Kategorien dürfen vorübergehend einfahren und parken, wobei die Durchfahrt nur im Schrittempo erfolgen darf (mit Ausnahme von Fahrzeugen der Punkte a) und b) bei Notfalleinsätzen)

- a) Einsatzfahrzeuge;
- b) Fahrzeuge der Ordnungskräfte;
- c) motorisierte Fahrzeuge für die Benutzung durch Behinderte, die nach den geltenden Vorschriften unter die medizinischen Hilfsmittel fallen;
- d) Wartungsfahrzeuge
- e) Fahrzeuge der Gemeinde- und Landesverwaltung;
- f) Privatfahrzeuge, deren Zufahrt im Vorfeld von der Gemeindeverwaltung für besondere und/oder vorübergehende Einsätze formell genehmigt wurde. Die Durchfahrt von Privatfahrzeugen ist nur im Schrittempo im Rahmen der Tätigkeit erlaubt, für die die Durchfahrt mit Motorfahrzeugen erforderlich ist (Installation von temporären Strukturen, Forschungstätigkeiten usw.) und muss von der Gemeindepolizei nach Anhörung des für die Grünpflege zuständigen Dienstes der Gemeinde genehmigt werden. Die Durchfahrt und das Abstellen von nicht genehmigten Fahrzeugen stellen einen Verstoß gegen die vorliegende Nutzerordnung dar und werden mit einer Geldstrafe geahndet.

Die Einhaltung der vorliegenden Nutzerordnung und der Durchführungsverordnungen, sowie die Feststellung der entsprechenden Verstöße und die Verhängung der entsprechenden Verwaltungsanktionen obliegen der Gemeindepolizei und allen Personen, die gesetzlich dazu verpflichtet sind. Etwaige Verstöße sind bei der Stadtpolizei Meran - Burggrafnamt unter der Telefonnummer 0473/250160 oder der Notrufnummer 112 zu melden.



## 2 REGOLAMENTO D'USO PUMPBOWL / PUMPBOWL NUTZERORDNUNG

L'uso della pista da PumpTrack "PumpBowl" e di tutti i relativi servizi comporta, per chi la utilizza, l'assunzione di piena responsabilità per ogni eventuale incidente o/e danno causato a sé stessi, a terzi o a cose nel contesto della libera e consapevole attività ludico/sportiva svolta all'interno dell'impianto stesso.

Come ogni attività sportiva, anche l'attività svolta mediante l'utilizzo della pista PumpBowl può comportare rischi d'incidenti. Gli utilizzatori pertanto accettano coscientemente e liberamente questi rischi, con ciò esonerando da qualsiasi responsabilità civile e penale, anche oggettiva, il Comune di Merano, rinunciando ad ogni azione legale ed eccezione.

Chi vuole utilizzare la struttura ha l'obbligo di acquisire tutte le informazioni che riguardano le caratteristiche tecniche della pista (difficoltà, rischi, ostacoli), e di ritenersi preparato fisicamente e tecnicamente a praticare lo sport (ad esempio MTB, BMX, ciclismo, ecc.) in questo contesto.

Chi entra nel PumpBowl deve godere di sana e robusta costituzione, ed essere fisicamente idoneo all'attività sportiva non agonistica. Non deve essere sotto l'influenza di droghe, alcol e/o farmaci che possano condizionare le proprie capacità psicofisiche e tuttavia deve prestare suo pieno consenso a che venga svolta l'attività sportiva all'interno della pista permanente PumpBowl senza la presenza sul posto, né di segnalatori in pista, né mezzi di soccorso.

Chiunque frequenta il pump track è tenuto all'osservanza delle norme di comportamento indicate nel presente Regolamento.

- È consentito l'uso del PumpBowl a partire da mezz'ora dopo l'alba fino a mezz'ora dopo il tramonto in presenza di illuminazione naturale.
- È obbligatorio l'uso del casco omologato dalle normative vigenti. Inoltre, si consiglia vivamente l'uso di protezioni paracolpi, ovvero abbigliamento tecnico adatto. È autorizzato l'accesso all'area PumpBowl ai soli atleti muniti di casco e mezzo adeguato sotto il profilo strutturale/meccanico.
- Gli atleti minorenni dovranno essere accompagnati da un genitore o da a chi ne fa le veci. L'adulto dovrà rimanere all'interno dell'impianto (seguendo il minorenne in pista o controllandolo dai bordi) per tutta la durata della seduta di allenamento. Egli sarà totalmente responsabile del comportamento e degli eventuali danni che il minorenne potrebbe arrecare a sé stesso o agli altri. Si

Die Nutzung der PumpTrack „PumpBowl“-Bahn und aller damit zusammenhängenden Einrichtungen bedeutet für die Nutzer die Übernahme der vollen Verantwortung für eventuelle Unfälle oder/und Schäden, die sie sich selbst, Dritten oder Sachen im Rahmen der freien und verantwortungsvollen Spiel-/Sportaktivität in der Anlage selbst zufügen.

Wie jede sportliche Betätigung kann auch die Nutzung der PumpBowl-Bahn mit Unfallrisiken verbunden sein. Die Benutzer nehmen daher diese Risiken bewusst und freiwillig in Kauf und entbinden die Stadt Meran von jeglicher zivil- und strafrechtlichen Haftung, einschließlich der objektiven Verantwortlichkeit, und verzichten auf alle Ansprüche und Ausnahmen.

Wer die Anlage nutzen möchte, ist verpflichtet, sich über die technischen Eigenschaften der Strecke (Schwierigkeit, Risiken, Hindernisse) zu informieren und sich körperlich und technisch auf die Ausübung des Sports (z.B. MTB, BMX, Radfahren, etc.) in diesem Rahmen vorzubereiten.

Wer den PumpBowl betritt, muss eine gesunde Konstitution haben und körperlich für eine nicht leistungssportliche Betätigung geeignet sein. Er/sie darf nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und/oder Medikamenten stehen, die seine/ihre psychophysischen Fähigkeiten beeinträchtigen könnten, und muss sein/ihr volles Einverständnis dazu geben, dass die sportliche Aktivität auf der festgelegten PumpBowl-Strecke ohne die Anwesenheit von Einweisern oder Rettungsfahrzeugen durchgeführt wird.

Jeder, der sich auf der PumpBowl-Bahn aufhält, ist verpflichtet, die in diesem Reglement aufgeführten Verhaltensregeln zu beachten.

- Die Benutzung des PumpBowl ist von einer halben Stunde nach Sonnenaufgang bis zu einer halben Stunde nach Sonnenuntergang bei natürlichem Licht erlaubt.
- Das Tragen eines nach geltenden Vorschriften zugelassenen Helms ist obligatorisch. Darüber hinaus wird die Verwendung von Sturz pads oder geeigneter technischer Kleidung dringend empfohlen. Der Zutritt zum PumpBowl-Bereich ist nur Sportlern mit Helm und strukturelle/mechanisch geeignetem Rad gestattet.
- Minderjährige Athleten müssen von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten begleitet werden. Der Erziehungsberechtigte muss während der gesamten Dauer der Trainingseinheit in der Anlage bleiben (er muss dem Minderjährigen auf der Bahn folgen oder ihn von der Seitenlinie aus beaufsichtigen). Er/sie trägt die volle Verantwortung für das



raccomanda ai genitori (o chi ne fa le veci) di fare una valutazione di "buon senso" sull'abilità tecnica dei bambini che accedono alla pista.

- Gli atleti sono tenuti a rispettare rigorosamente la segnaletica informativa esposta presso il tracciato.
- È richiesto il rispetto degli spazi di manovra degli altri bikers all'interno dell'impianto ed è vietato procedere appaiati. Usare la massima cautela nel caso in cui si riscontri una situazione di emergenza.
- Prima di entrare, verificare che la pista non sia troppo affollata.
- È vietato uscire dal tracciato prestabilito e delimitato.
- È vietato andare contromano rispetto alla direzione di marcia indicata.
- È consigliabile, quando possibile, non sostare all'interno del tracciato per non creare ostacolo agli altri atleti.
- È vietato gettare rifiuti per terra, ma è obbligatorio usare gli appositi cestini nel rispetto dell'ambiente.
- Rispettare le norme igienico/civili più elementari e le indicazioni esposte per rispetto proprio e delle altre persone che frequentano l'impianto.
- È vietato l'utilizzo del PumpBowl quando piove, dopo che ha piovuto ed in presenza di terreno bagnato.
- È assolutamente vietato l'ingresso a mezzi motorizzati.

Il monitoraggio periodico sullo stato del Pump Bowl è affidato al "Servizio gestione del verde e ambiente". Si invita pertanto a segnalare eventuali danni all'indirizzo e-mail [giardineria@comune.merano.bz.it](mailto:giardineria@comune.merano.bz.it) o per telefono 0473 427820 – 0473 427818.

L'Amministrazione Comunale si avvale della facoltà di allontanare le persone che non rispettino il regolamento e/o che non assumano un comportamento adeguato al buon vivere civile all'interno dell'impianto.

Verhalten und die Schäden, die der/die Minderjährige sich selbst oder anderen zufügen kann. Es wird empfohlen, dass Eltern (oder Erziehungsberechtigte) die technischen Fähigkeiten der Kinder, die die Strecke betreten, mit „gesundem Menschenverstand“ einschätzen.

- Die Athleten sind verpflichtet, die Hinweisschilder an der Strecke strikt zu beachten.
- Es ist erforderlich, den Spielraum der anderen Radfahrer innerhalb der Anlage zu respektieren und es ist verboten, nebeneinander zu fahren. Im Falle einer Notsituation ist äußerste Vorsicht geboten.
- Vergewissern Sie sich vor Zutritt, dass die Strecke nicht zu voll ist.
- Es ist verboten, die markierte und abgegrenzte Strecke zu verlassen.
- Es ist verboten, gegen die angegebene Fahrtrichtung zu fahren.
- Es ist ratsam, wenn möglich, nicht innerhalb der Strecke anzuhalten, um andere Sportler nicht zu behindern.
- Es ist verboten, Müll auf den Boden zu werfen - es müssen die bereitgestellten Abfalleimer benutzt werden, um die Umwelt zu schützen.
- Grundlegende hygienische und sittliche Regeln sowie die angebrachten Schilder sind aus Rücksicht auf sich selbst und die anderen Besucher der Anlage zu befolgen.
- Es ist verboten, die PumpBowl bei Regen, nach Regen oder wenn sie nass ist zu benutzen.
- Motorfahrzeuge sind strengstens untersagt.

Die regelmäßige Überwachung des Zustands des PumpBowl ist Aufgabe der "Dienststelle für Grünanlagen und Umwelt". Bitte melden Sie eventuelle Schäden über die E-Mail Adresse [gaertnerei@gemeinde.merano.bz.it](mailto:gaertnerei@gemeinde.merano.bz.it) oder per Telefon 0473 427820 - 0473 427818.

Die Stadtverwaltung behält sich das Recht vor, Personen, die sich nicht an die Vorschriften oder die Regeln der guten Sitten halten, des Geländes zu verweisen.